

Инструкция

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для моделей

**SYSFORM 480EP**



**SYSFORM 650EP**



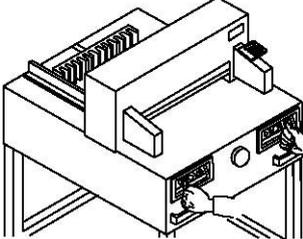
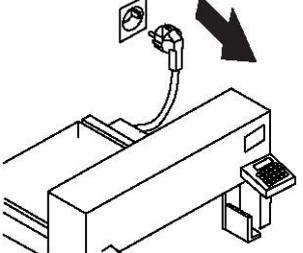
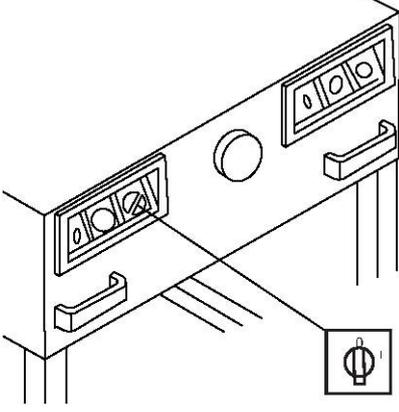
**SYSFORM 480 MD**

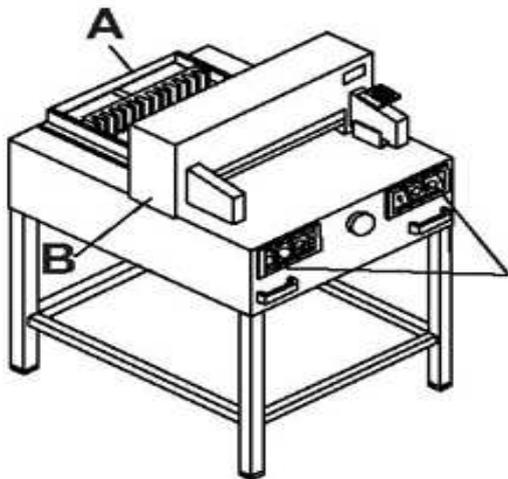


**SYSFORM 480MMD**



	<p>Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Держите инструкцию в доступном для оператора резака месте.</p>
	<p>Не допускайте детей к использованию аппаратом!</p>
	<p>Избегайте попадания рук под лезвие!</p>
	<p>Не оставляйте открытое лезвие без присмотра! Не пытайтесь извлечь или транспортировать лезвие без специальных мер предосторожности!</p>

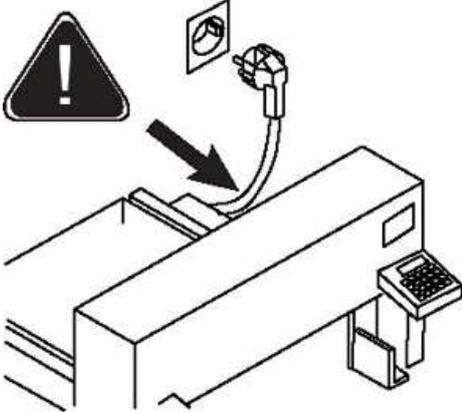
	<p>Аппарат предназначен для разрезания бумаги определенного размера. Машина управляется только одним оператором.</p>
	<p>Перед выполнением сервисных работ выключайте аппарат из сети.</p>
	<p>Замена ножа и марзана должна производиться только на выключенном аппарате.</p>



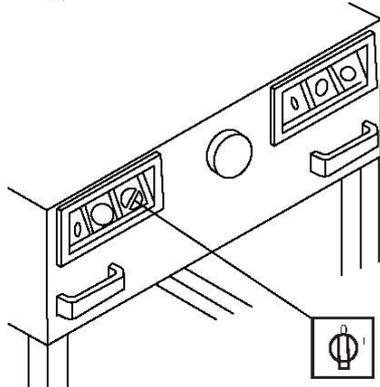
Аппарат поставляется без переднего защитного экрана.

A – задний снимаемый защитный экран  
 B – панель  
 C – кнопки системы контроля запуска резки.

230V / 10A min    115V / 20A min



Берегите шнур от перегрева, масла и разрезов.  
 Подключайте аппарат к одной розетке питания.  
 Обеспечьте свободный доступ к розетке питания.



Если аппарат долго не используется - выключайте его. (Главный выключатель ставьте в положение 0)

**Сборка и установка и начало работы:**

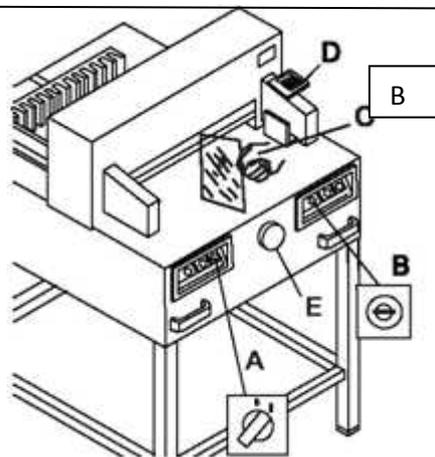
Для всех моделей:

Для моделей 480MD/480MMD

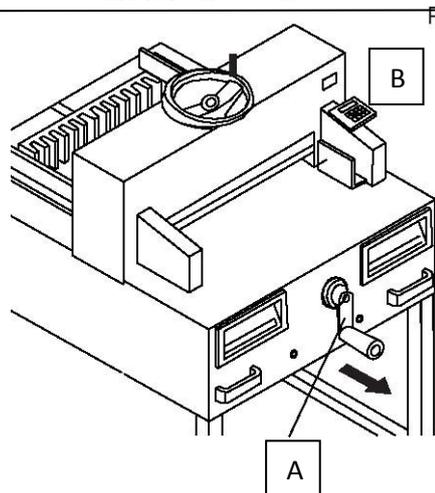
Для моделей 480MMD

Для всех моделей

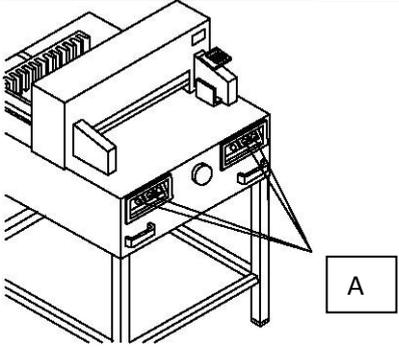
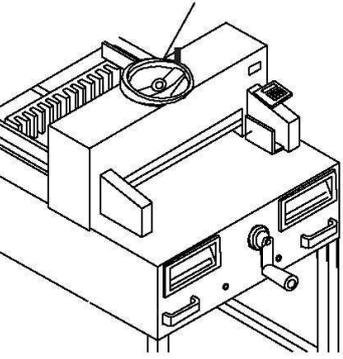
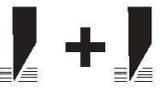
1. Распаковать стенд.
2. Для распаковки и установки на стенд резака необходимо 4 человека. Закрепите резак на стенде с помощью защитных винтов.
3. Приставные правый и левый столы поставляются дополнительно.
4. Установите на передней части резака ручку управления затла.
5. Установите на металлическом кожухе резака рукоятку прижима стопы бумаги.
6. Электрическая розетка должна быть доступна.
7. Установите главный выключатель в

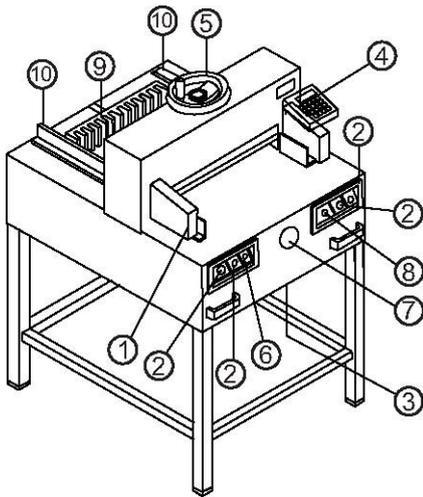


- позицию I (A). Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке (B). Заблокируйте одновременно инфракрасные лучи листом бумаги для проверки защиты попадания рук в зону реза.
8. **Только для моделей 480EP и 650EP**  
Нажмите кнопку Start панели управления (D). Машина автоматически встанет в положение готовности к работе.



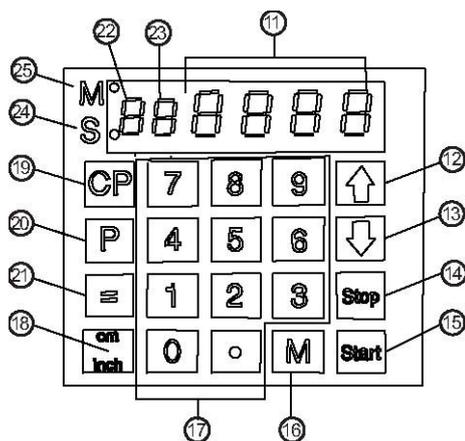
9. **Для моделей 480MD/480MMD**  
Вращая ручку управления затлом влево, установите затл в крайнее положение. На дисплее будет показан размер положения затла. После этого резак готов к работе. После установки затла на нужную позицию, для того чтобы не сбить, установленный размер, ручку (A) нужно слегка потянуть на себя (по стрелке).

 <p>A</p>     	<p><b>Для моделей 480EP/650EP и 480MD</b>          Затл перемещается автоматически при включении резака.          Бумага должна быть плотно подбита.          Зажим стопы бумаги и резка включаются кнопками (A).</p> <p><b>10. Для всех моделей:</b>          Возможность оптической одсветки линии реза.</p> <p>Предварительный прижим</p> <p>Отпускание прижима</p> <p>Резка с автоматическим прижимом</p> <p><b>Для модели 480MMD</b>          Прижим бумаги осуществляется вращением винтовой ручки на верхнем чехле резака.</p> <p>Процесс резки на моделях 480EP, 650EP включается одновременным нажатием двух кнопок (A). Кнопки держим нажатыми, пока не произойдет процесс разрезания, затем одновременно отпускаем обе руки.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Управление:

1. Источник инфракрасных лучей (система безопасности)
2. Две разнесенные пусковые кнопки
3. Выключатель перегрузки
4. Пульт управления (только для моделей EP)
5. Прижим бумаги (для моделей 480MMD/650MMD)
6. Главный выключатель
7. Ручка регулировки установки затла
8. Ключ выключения
9. Затл (задний упор)
10. Левый и правый упоры для выравнивания стопы бумаги



11. Дисплей, отображающий размер разреза (см или дюймы)
12. Выбор программ вперед
13. Выбор программ назад
14. Остановка и удаление введенного
15. Старт
16. Кнопка запоминания повторяющегося реза
17. Цифровая клавиатура
18. Кнопка выбора единиц измерения (см или дюймы)
19. Сброс программы
20. Выбор программы
21. Ввод
22. Номер программы
23. Шаг программы
24. Заданный размер
25. Дисплей повтора резки

Для моделей 480EP/650EP

- Главный выключатель (6) в позиции I, вставьте ключ (8) и поверните по часовой стрелке.
- Нажмите кнопку Старт (15) затл(9) передвинется назад в исходное положение. Размер (11)отображается на дисплее (4).
- Блокировка инфракрасными лучами рабочего стола (1)

**Резка по заданным размерам**

Введите расстояние на цифровой клавиатуре (17)-> появится светящаяся буква S (24)

(Если введено ошибочное значение, его можно будет скорректировать нажатием кнопки Стоп 14))

Нажмите кнопку Старт(15) ->при достижении заданного размера знак S на дисплее исчезнет.

Размеры меньше 9 см могут быть установлены только при постоянно нажатой кнопке Старт (15).

## Инструкция

Уложите бумагу (стопку бумаг) на стол машины, выровняйте по левому краю и прижмите (придвигайте) ее постукивая к заднему упору (затлу) сталкивателем. Сделайте рез.

### Резка по предварительной разметке.

- Подвиньте задний упор назад ручкой (7).

-Уложите стопку бумаги на стол машины и, постукивая, сталкивателем плотно прижмите ее к заднему упору (затлу).

-Вращайте ручку (7) вправо, пока линия разметки, по которой должна быть обрезана бумага, не установится под линией резке на индикаторе, чем сильнее вправо поворачивается ручка, тем быстрее движется задний упор. Быстрый возврат заднего упора возможен только при вращении влево ручки настройки заднего упора.

-Сделайте рез.

### Функция выталкивания бумаги.

Если вы нажали кнопку  (13) вместо Старт(15) после введения размера, затл будет двигаться вперед для выталкивания бумаги. После этого он снова возвратится к размеру, заданному на цифровое табло.

### Повторение резки.

- Введите с помощью кнопки Старт (15) нужный начальный размер (не менее 9 см/0,36 дюймов) на цифровой клавиатуре (17).

- Подведите затл к размеру нажатием кнопки Старт.

-Придвиньте бумагу к заднему упору (9).

-Нажмите кнопку М (16), на дисплее появится «М» (25).

-Введите повторяемый размер резки.

-Нажмите кнопку Старт (15), после начала резки затл будет подвигать бумагу к оператору «шагами», соответствующими введенному размеру.

Завершение функции повторения резки.

-Нажмите кнопку М (16), сигнал М (25) на дисплее выключится.

### Включение резки.

#### ОПАСНО!

-Для поворота бумажной стопы придвиньте затл вперед ( к оператору).

-Во время движения ножа, не подносите руки к зоне резки.

-Не прерывайте движение ножа вверх путем выполнения процедур переключения. (Вы можете начать процесс резки только при точном достижении заданного размера. При этом сигнал S(24) должен погаснуть).

-Для выполнения резки нажимайте одновременно на обе пусковые кнопки (2) и держите их нажатыми до окончания резки.

Инструкция

### **Остановка при прерывании процесса резки.**

-Отпустите одну из пусковых кнопок(2).

### **Программирование**

Система управления позволяет вам хранить в памяти машины 9 программ, по 9 шагов каждая. Каждый шаг соответствует одному размеру, а программа, соответственно представляет цепочку максимально из 9 размеров.

После задания номера программы Вы можете производить изменения между несколькими программными шагами при помощи кнопок (12) и (13) ↑ Первая цифра на дисплее означает номер программы, вторая цифра – номер шага программы.

Размеры меньше 9 см, могут быть заданы только вручную при нажатой кнопке Старт (15).

Сигнал UL на дисплее означает, что введенный размер слишком мал,

а сигнал OL – что введенный размер слишком велик.

Каждый шаг программы соответствует одному размеру. Указанный на дисплее шаг программы может быть изменен в любое время. Эти программы сохраняются в памяти машины, даже если она выключена. Если вам нужно перейти к размеру, выраженному в другой системе измерения, все запрограммированные размеры могут быть преобразованы в новую систему измерения (см или дюймы).

### **Ввод программы.**

-Нажмите клавишу P на дисплее появится индекс PR

-нажатием клавиш 1...9 вводим номер программы от 1 до 9 – первая цифра на дисплее соответствует номеру программы.

-вводим желаемый размер шага (реза) нажатием клавиш 1...9 или вращением ручки настройки положения затла (7)

-нажатие клавиши «=» (21) фиксирует в памяти машины ( последний) шаг, отраженный на дисплее

-клавишами 1...9 введите следующий размер, зафиксируйте его клавишей «=» (21)

- последовательное нажатие кнопок P и Стоп отменяет выполнение программы.

### **Функция вывода**

Одновременное нажатие кнопок «=» и ↓ (13) при вводе размера в память машины сначала приводит задний упор к движению вперед, для выталкивания стопы бумаги, а затем к установке в положение соответствующее размеру, введенному на дисплее.

### **Программирование повторения размера резки.**

- Нажмите кнопку «P», на дисплее высвечивается «PR»
- затем клавишами 1 ... 9 введите номер программы от 1 до 9, при этом первая цифра на дисплее соответствует номеру программы, а вторая номер шага программы
- клавишами  и  выберите шаги программы от 1 до 9
- клавишами 1...9 введите повторяемый размер резки
- M -> N - дисплей показывает один повторяемый размер резки
- M -> N - дисплей показывает два повторяемых размера резки
- M -> N - дисплей показывает три повторяемых размера резки и т.д.

Может быть введено максимум 9 повторяемых резов.

Введение 10 –го повторяемого реза будут удалять количество повторяемого реза и дисплей будет показывать актуальный шаг программы.

- Клавиша «=» вводит в память машины размер
- сохраните размер
- Нажатие клавиш «P» и «Стоп» отменяют режим программирования.

### **Отмена программы**

- При нажатии клавиши «P» на дисплее появится индекс «PR»
- Цифровыми клавишами 1 ... 9 введите номер программы, которую вы хотите отменить.
- Дважды нажмите клавишу «CP».

Каждая программа должна быть отменена отдельно.

Можно только перезаписать шаги программы.

### **Стирание последнего шага программы**

- введите 0
- нажмите клавишу «=»

Нажатие клавиш «P» и «Стоп» отменят выполнение программы.

### **Работа с программой**

- Нажмите клавишу «P», на дисплее появится индекс «PR»

## Инструкция

-цифровыми клавишами 1 ... 9 введите номер программы

- с помощью клавиш  и  можно выбрать разные шаги программы.

При нажатии кнопки «Старт» задний упор (затл) движется по направлению к заданному размеру.

С помощью клавиши «Стоп» движение затла останавливается.

Можно производить резку.

### Общие замечания

- Лампочка S мигает во время движения затла к основной позиции.
- Лампочка S гаснет при достижении затлом нужного размера.
- При выполнении программы выталкивание стопы бумаги по нажатию на кнопку (13) невозможно. Оно должно быть запрограммировано.
- После каждого раза нажатием клавиши «Старт» задний упор (затл) устанавливается на следующий размер.

### Отмена выполнения программы.

-Нажмите клавишу «Р», на дисплее появится индекс «PR»

-Нажмите клавишу «Стоп» выполнение программы отменяется.

### Программные клавиши (12 ) и (13)

С помощью этих клавиш может быть установлен выбранный вами размер (движение затла вперед и назад).

-При одновременном нажатии клавиш «Р» и (12) или (13) на дисплее появится индекс или соответствующий «Pи» или «Pd»

-введите желаемый размер

- нажатием клавиши «=» запомните размер.

### Показания дисплея в см или дюймах

Нажмите «mm inch» для переключения показания на дисплее с миллиметров на дюймы или наоборот.

### Обслуживание машины

- ОПАСНО!  
Работа по обслуживанию машины может выполняться только специально обученным персоналом.

Замену режущего ножа и/или марзана можно производить только при выключенном главном выключателе.

Перед началом выполнения любых сервисных работ или перед снятием панелей отключите машину от сети питания.

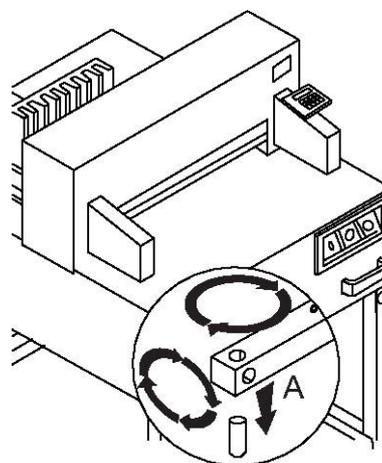
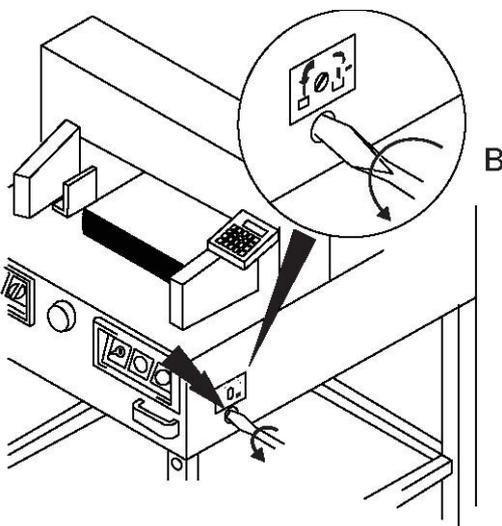
## Проверка глубины реза и замена марзана

Если в стопе бумаги последний лист отрезан не полностью, должна быть произведена настройка глубины резки.

### Настройка глубины резки

Поверните винт на полоборота вправо. Проведите испытание резки.

Если одна из сторон марзана сильно изношена, то его надо повернуть. **Марзан может быть использован 8 раз.**



**Внимание!**

Слишком глубокие врезания ножа в марзан приводит к сокращению срока службы ножа.

### Контроль резки:

Если последний лист бумаги в стопе снова окажется не прорезанным по всей длине, поверните винт на полоборота вправо, повторяйте эту операцию до тех пор, пока бумага не окажется обрезанной по всей длине.

### Замена ножа.

Если, несмотря на правильную настройку, глубина резки и новый марзан, не удастся добиться чистой обрезки нужно заменить нож.

### ОПАСНО!

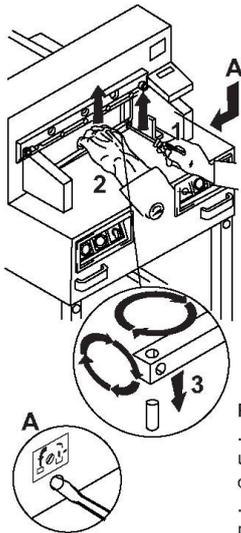
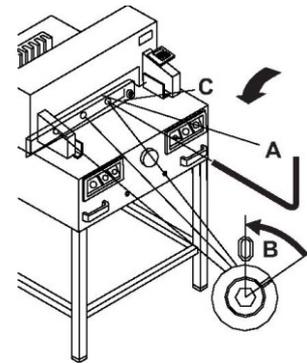
Режущая поверхность ножа очень острая, поэтому не производите демонтаж ножа и его последующую транспортировку без дополнительной защиты лезвия.

## Инструкция

### Демонтаж ножа.

Опустите нож путем нажатия обеих кнопок пуска резки. Затем удерживая нажатой одну кнопку выключите главный выключатель.

Теперь 3 эксцентрика (В) оказываются открытыми, они должны быть повернуты по часовой стрелке специальным ключом в положение 0.



Для модели 480: отвинтите винты ножа.

Затем уберите специальный ключ и снова поверните главный выключатель, пока нож не вернется в исходное положение (А). Отвинтите 2 винта ножа (С).

Поверните главный выключатель в положение 0.

Установите инструмент для замены ножа и прижмите его к ножу.

Выверните 2 винта, удерживающие нож.

Слегка ослабьте зажимы инструмента для замены ножа.

Выньте нож из машины, опуская его вниз.

При необходимости замените марзан.

### Установка ножа.

Поместите новый нож, установленный на приспособлении для установки ножа на держатель ножа до упора кверху и зафиксируйте его на месте при помощи прижима.

Слегка затяните 3 (для 480 модели 2) фиксирующих нож винта с шайбой.

Уберите приспособление для установке ножа.

Слегка затяните остальные винты с шайбами, фиксирующие нож.

Для 480 модели: винт ножа может быть вставлен только после того, как нож будет опущен.

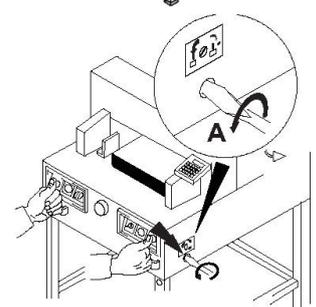
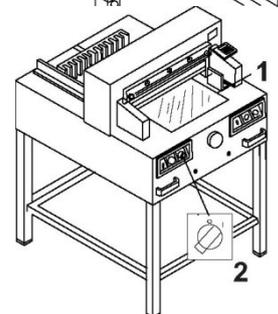
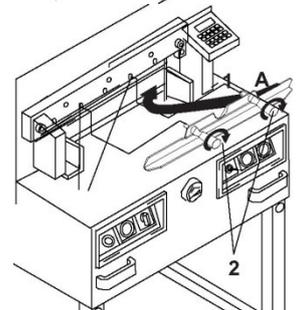
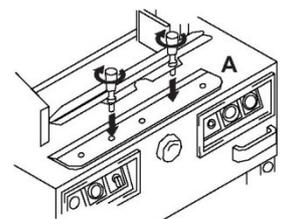
Уберите все приспособления и проложите бумагу по всей длине резки.

Опустите нож нажатием обеих кнопок пуска резки (2), затем удерживая одну из кнопок, отключите главный выключатель (3).

Используя 3 эксцентрика, опустите нож так, чтобы бумага была разрезана по всей длине ножа. При этом нож должен быть параллелен марзану, но не прорезать его.

Если необходимо отрегулируйте глубину реза.

Для 480 модели: затяните винт фиксирующий нож.



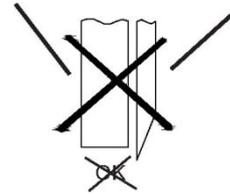
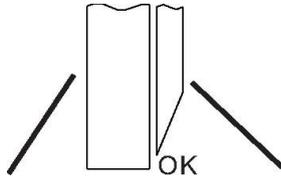
## Инструкция

Поверните главный выключатель в положение 1 (1).

Верните нож в верхнее положение и туго затяните фиксирующие нож винты.

Попробуйте разрезать стопу бумаги. При необходимости отрегулируйте глубину реза поворачивая винт А на  $\frac{1}{4}$  влево пока лист бумаги не будет прорезан по всей длине ножа.

**ВНИМАНИЕ! Лезвия ножей затачиваются только специалистами.**



### Еженедельный уход за машиной

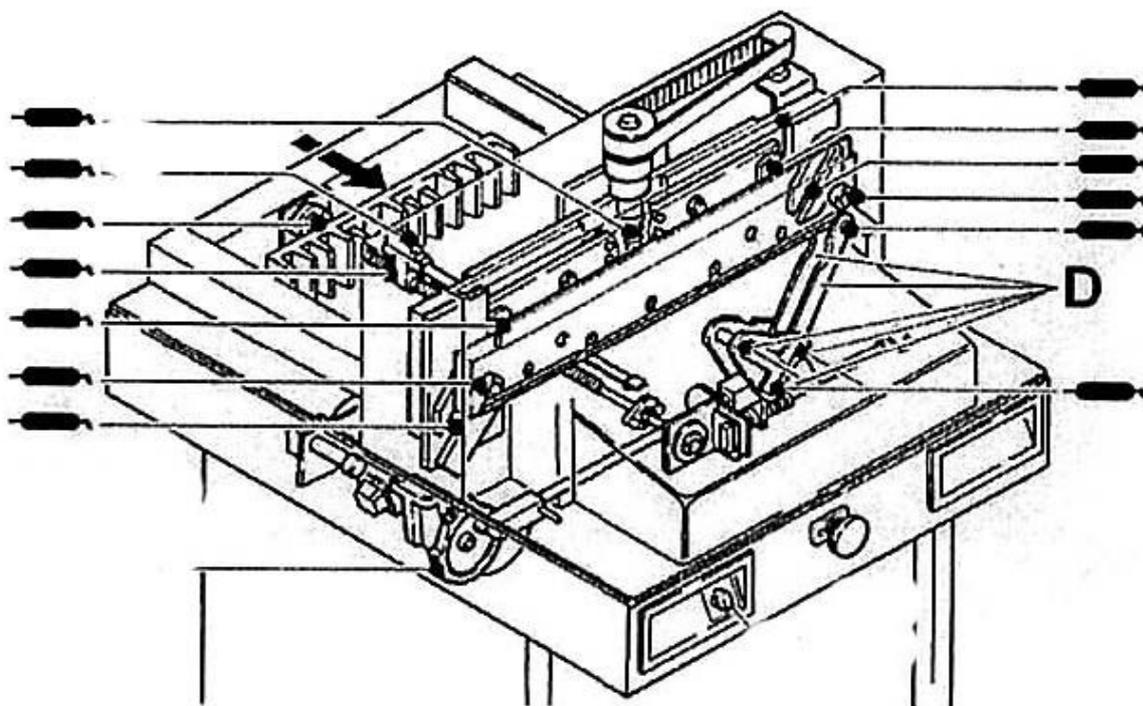
**ВНИМАНИЕ!** Выключайте машину из сети питания перед проведением сервисных работ.

Установите задний упор в переднее положение.

Выполняйте смазку через пресс-масленку.

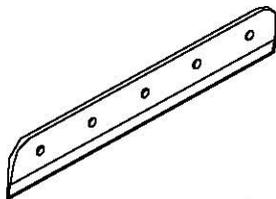
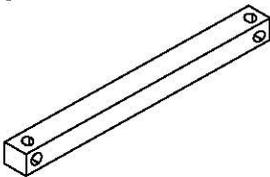
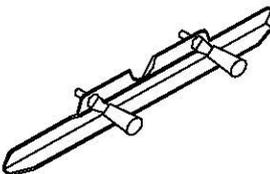
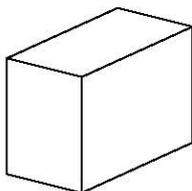
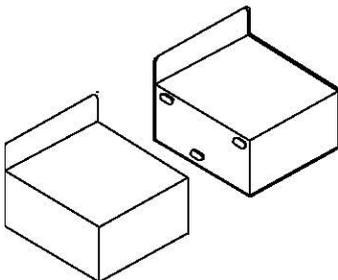
### Полугодовой уход за машиной

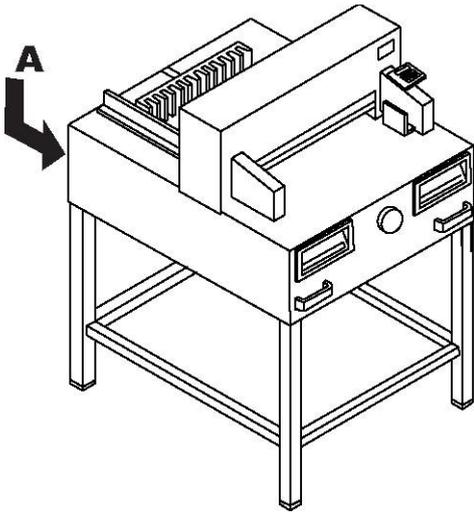
Поверните главный выключатель в положение 0. Снимите верхний кожух. Удалите обрезки бумаги. Смажьте все указанные на рисунке места через пресс-масленку. Используйте несмолистые масла или густую смазку. Проверьте все соединительные детали, проверьте нож на износ. Вновь соберите машину.



**Выявление и устранение неполадок.**

1. Машина не работает. Отсутствует питание.  
Проверьте подключение к сети. Проверьте : Главный выключатель должен быть в положении 1 (А).  
Повернут ли ключ вправо (В).
2. Не происходит процесс резки
  - 2.1. Возможна блокировка системой защиты инфракрасных лучей.
  - 2.2. Выключите и включите машину заново.
  - 2.3. Включена защита от перегрева (через 1 минуту повторно включите кнопку А)
  - 2.4. Машина заблокирована. Устраните причину блокировки и заново запустите машину.
3. Последний лист в стопе не прорезан полностью. Отрегулируйте глубину резки, поменяйте марзан или замените нож.

**Аксессуары****НОЖ****МАРЗАН****ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ И СНЯТИЯ НОЖА****БУМАЖНЫЙ НАКОПИТЕЛЬ****БОКОВЫЕ НАВЕСНЫЕ СТОЛЫ (ПРАВЫЙ И ЛЕВЫЙ)**

**Технические характеристики**

Этикетка с техническими характеристиками наклеена за задней части машины.

Потребляемая мощность:  
230v/50Hz/1~,115v/60Hz/1~

Ширина реза:

475mm(480series) 650mm(650series)

Высота реза:

80mm

Глубина реза:

450mm(480series)610mm(650series)

Габариты:

780x960x1260mm(480series)

1020x1250x1250mm(650series)